

- Sensore digitale a doppio elemento (Digipyro™).
- Sensore microonda 10,525Ghz.
- Completo di snodo anti-disorientamento.
- Sensibilità regolabile tramite trimmer.
- Tamper di protezione antiapertura.
- Funzione antimanomissione
- Funzione antimascheramento
- Elevata immunità a RF (oltre 30Vm).
- Tensione nominale di alimentazione 12V.
- Assorbimento massimo 18mA.
- Fasci della lente 23 (su 3 livelli orizzontali).
- Angolo di copertura frontale (PIR) H: 120°; V: 60°.
- Angolo di copertura frontale microonda H: 80°; V: 32°.
- Copertura 12mt.
- LED di segnalazione.
- Uscita relè a stato solido NC 100mA, 50Vcc max.
- Tempo stabilizzazione iniziale 30°.
- Grado di sicurezza: 1.
- Classe ambientale: 2.
- Dimensioni (LxAxP) 59x99x60mm.
- Conforme norme CEI EN 50131-1



INSTALLAZIONE

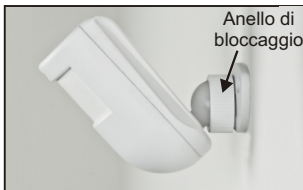
- Rimuovere il circuito elettronico dal contenitore, facendo leva lateralmente con un attrezzo ed agganciare lo snodo alla base del contenitore dopo averlo fatto passare attraverso l'anello di fissaggio.
- Utilizzare la prolunga per lo snodo in caso di montaggio a soffitto.
- Coprire il foro non utilizzato sulla base del con il tappeto in dotazione.
- Fissare la base dello snodo su una superficie liscia e piana e non soggetta a vibrazioni, coprendo il foro per il passaggio dei cavi elettrici per il collegamento alla centrale, utilizzando i tasselli in dotazione.
- Passare i cavi elettrici attraverso il foro dello snodo ed agganciare l'anello di fissaggio alla base.
- Una volta installato ed orientato nella posizione desiderata, sarà possibile bloccare il rivelatore ruotando a fondo l'anello di bloccaggio.
- Riposizionare il circuito sulla base del contenitore e provvedere ai collegamenti elettrici.
- E' possibile montare il rivelatore ad angolo (in questo caso non utilizzare lo snodo, ma praticare due fori sul contenitore per il fissaggio sui lati).
- Non orientare il rivelatore verso oggetti che potrebbero produrre rapidi sbalzi di temperatura come termosifoni, radiatori elettrici, condizionatori d'aria, fiamme libere, etc.
- Evitare anche l'installazione in prossimità di essi.
- Non oscurare parzialmente o completamente il campo di visione del rivelatore.

ATTENZIONE: Non toccare il sensore piroelettrico con le dita

ESEMPI DI INSTALLAZIONE



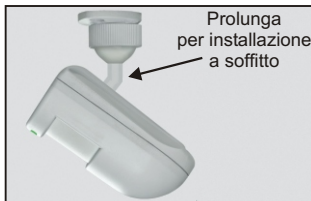
Installazione ad angolo
Utilizzando solamente la base del DG12



Installazione a parete
Utilizzando lo snodo passacavo per orientare il rivelatore in posizione orizzontale o verticale



Installazione blocco snodo
Inserire il blocco nell'apposito foro facendo passare i cavi al suo interno (anche con il montaggio a soffitto)



Installazione a soffitto
Utilizzando la prolunga dello snodo presente all'interno della confezione

FUNZIONAMENTO

Il DG12 funziona in "doppia tecnologia", ciò significa che solo se entrambe le tecnologie (Infrarosso e Microonda) rivelano una intrusione vera e propria viene dato l'allarme. Ciò permette di evitare i falsi allarmi dovuti all'attivazione del solo sensore ad infrarossi (a volte causato ad es. dai raggi del sole) o del solo sensore a microonde (a volte causato ad es. da oggetti in movimento).

ANTIMASCHERAMENTO

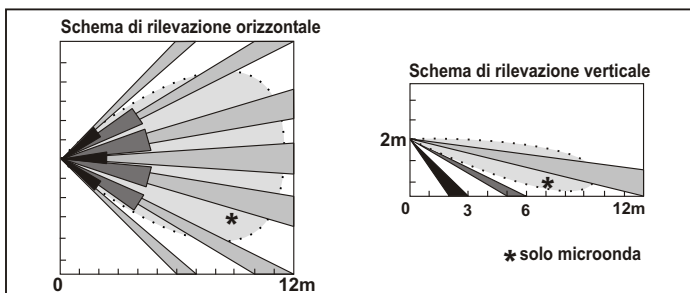
Il DG12 in caso di prolungato allarme di una delle due tecnologie, ed in mancanza di rilevazione dell'altra, attiva uno stato di allarme continuo, segnalato dal **LED rosso lampeggiante** ed il contatto di zona aperto, stato che permane finché entrambe le tecnologie non riprendo a funzionare correttamente.

In questo modo, se si maschera ad esempio, il sensore infrarosso isolandolo termicamente, ma si continua ad allarmare ripetutamente il sensore a microonda, il rivelatore si pone in uno stato di allarme continuo che fa scattare l'allarme della centrale antifurto.

ANTIMANOMISSIONE

Se il DG12 rivela una presenza molto prossima al rivelatore (circa 40cm) si pone in uno stato di allarme continuo, segnalato dal lampeggio del **LED rosso** e l'apertura del contatto di zona.

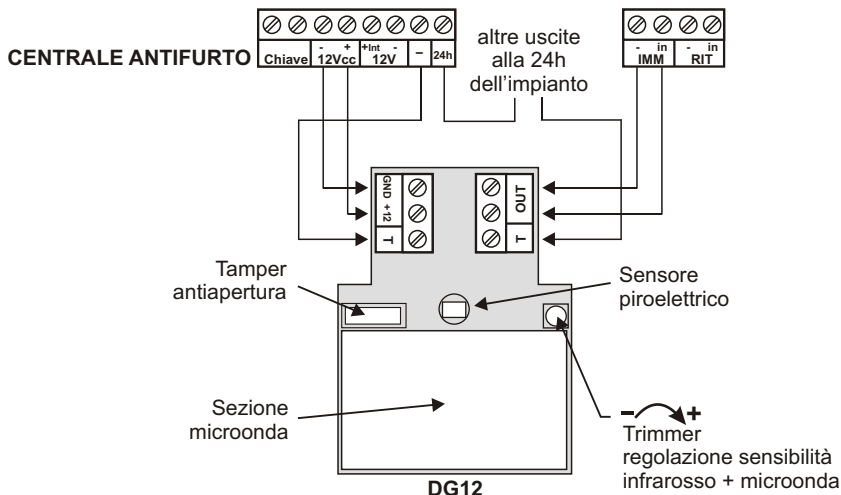
Anche in questo caso, se dopo alcuni secondi, entrambe le tecnologie riprendono a rilevare presenze a distanza maggiore, e quindi risultano normalmente operanti, il rivelatore riprende il suo normale funzionamento.



Funzionamento LED

- **Led Verde acceso** : Sensore Microonda attivata
- **Led Giallo acceso** : Sensore Infrarosso attivato
- **Led Rosso acceso** : Rivelatore in Allarme
- **Led Rosso lampeggiante veloce** : Rivelatore in allarme continuo antimanomissione / antimascheramento
- **Led Rosso lampeggiante lentamente** : Tempo di stabilizzazione iniziale

Effettuare i collegamenti secondo lo schema riportato di seguito.

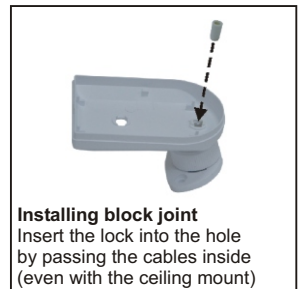


- Double element pyroelectric sensor (Digipyro™).
- Sensor microwave 10,525Ghz.
- Complete of anti-disorientation articulated joint.
- Adjustable sensibility with trimmer.
- Antiopening protection tamper.
- Anti sabotage function.
- Anti-masking function.
- High immunity RF 30V.m.
- Power supply voltage 12V.
- Max current consumption 20mA.
- Beams of the lens 23 (on 3 horizontal levels).
- Coverage angle frontal (PIR) H: 120°; V: 60°.
- Coverage angle of the microwave H: 80°; V: 32°.
- Coverage 12mt.
- Signalling LED.
- Solid state NC 100mA, 50Vdc max. relay outputs.
- Initial stabilizing time 30".
- Safety degree: 1.
- Ambiental class: 2.
- Dimensions (WxHxD) 59x99x60mm.
- Approved directives CEI EN 50131-1



INSTALLATION

- Remove the electronic circuit from the container, leveraging laterally with a tool and engage the joint at the base of the container after passing through the fixing ring.
- Use the extension cable for the hub in case of ceiling mounting.
- Cover the unused hole on the bottom of the container with the supplied cap.
- Secure the base of the ball on a smooth, flat and vibration free, covering the hole for the passage of electrical cables for connection to the central, using the brackets provided.
- Pass the cables through the hole in the hinge and hook the locking ring at the base.
- Once installed and oriented in the desired position, it will be possible to lock the detector rotating at the bottom of the lock ring.
- Replace the circuit board on the bottom of the container and provide the connections.
- It is possible to mount the detector at an angle (in this case do not use the joint, but drill two holes in the container for mounting on the sides).
- Don't direct the detector toward objects that could produce rapid starts of temperature as heaters, electric radiators, air conditioners, free flames, etc.
- To also avoid the installation in proximity of them.
- Not partially or completely obscure the field of vision of the detector.
- Make connections according to the diagram on next page.

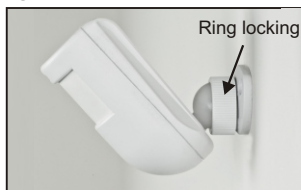


ATTENTION: Do not touch with finger the pyroelectric sensor

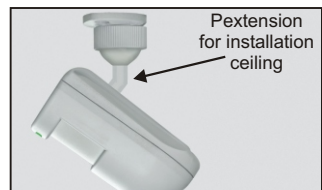
EXAMPLES OF INSTALLATION



Installation to angle
Utilize DG12 base only



Wall mounting
is done using the joint cable supplied where it is possible to orient it with horizontal and vertical adjustments.



Ceiling Installation
is done using the extension of the joint present within the package.

OPERATION

The DG12 works in "dual technology", which means that only if both technologies (Infrared and Microwave) reveal a real intrusion alarm is given.

This allows to avoid only the forgeries due alarms to the activation of the sensor to infrared (at times caused to es. from the rays of the sun) or of the only microwaves sensor (at times caused to es. from objects in movement).

ANTI MASKING

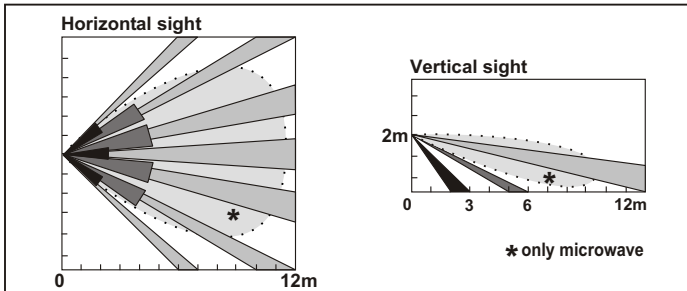
The DG12 if they continue or alarm of one of the two technologies, and in the absence of the other rilevazione, activates a state of continual alarm, indicated by the flashing red LED and the contact area of open country that still does not resume until both technologies to function properly.

In this way, if you mask for example, the infrared sensor thermal isolation, but it continues to alarm sensor repeatedly to microwave oven, the detector is placed in a state of continuous alarm that triggers the alarm of the central alarm.

ANTISABOTAGE

If the DG12 detects a presence very close to the detector (about 40cm) is placed in a state of continual alarm, indicated by the flashing of the red LED and the opening of the contact zone.

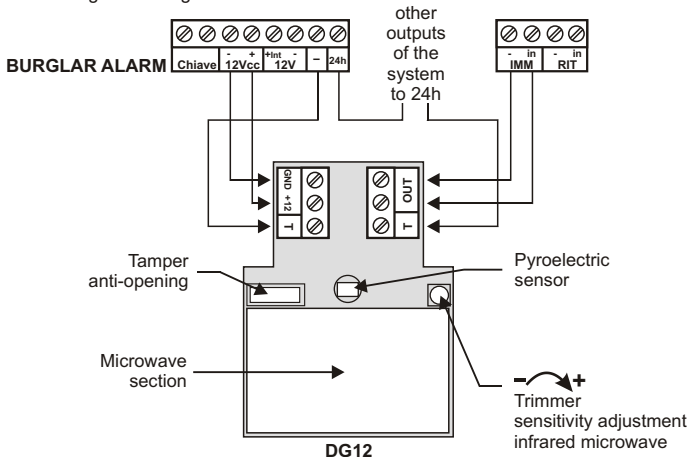
Even in this case, if after a few seconds, both technologies resume detect presences at a greater distance, and therefore are normally operating, the detector resumes its normal operation.



Operation LED

- **Green LED ON** : Microwave sensor activated
- **Yellow LED ON**: Infrared sensor activated
- **Red LED ON**: Detector in Alarm
- **Red Led Flashing**: alarm detectors in continuous antimanomissione / Antimask
- **Red LED flashing slowly**: Time to initial stabilization

Make connections according to the diagram below.



- Capteur numérique à double élément (Digipyro™).
- Capteur hyperfréquence 10,525Ghz.
- Complet avec un support anti désorientation.
- Sensibilité de détection réglable avec compensateur.
- Tamper auto-protection de sabotage.
- Fonction anti violation
- Fonction anti-masquage
- Excellente immunité RF (au-delà de 30V/m).
- Alimentation 12Volts.
- Consommation max 18mA.
- Numéro de faisceaux 23 (sur 3 niveaux horizontaux).
- Angle de détection infrarouge (PIR) H: 120°; V: 60°.
- Angle de détection radar hyperfréquences H: 80°; V: 32°.
- Portée jusqu'à 12m.
- LED de signalisation.
- Sortie relais à l'état solide NF 100mA, 50Vcc max.
- Temps de stabilisation initiale 30".
- Degré de sécurité : 1.
- Classe environnementale : 2.
- Dimensions (LxLxH) 59xL99xH60mm.
- Conforme aux normes CEI EN 50131-1

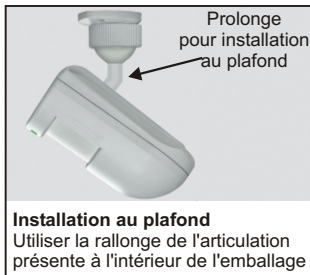
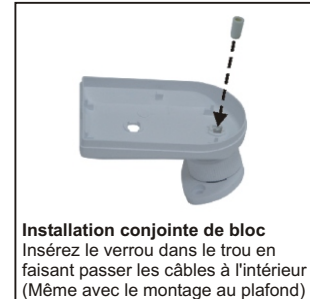


INSTALLATION

- Retirer le électronique de circuit à partir du récipient, en s'appuyant latéralement par un outil et d'engager l'articulation à la base du récipient après son passage à travers la bague de fixation.
- Utilisez le câble d'extension pour le moyeu en cas de montage au plafond.
- Couvrir le trou inutilisé sur la base du tapis fourni.
- Fixez la base de la balle sur une vibration lisse, plane et libre, couvrir le trou pour le passage de câbles électriques pour le raccordement à la centrale, à l'aide des supports fournis.
- Le passage des câbles à travers le trou dans la charnière et le crochet de l'anneau de verrouillage à la base.
- Une fois installé et orienté dans la position souhaitée, il sera possible de verrouiller le détecteur de rotation au bas de la bague de verrouillage.
- Remplacez la carte de circuit sur le fond du récipient et réalisez les connexions.
- Et ' possible de monter le détecteur à un angle (dans ce cas, ne pas utiliser le joint, mais percer deux trous dans le contenant pour le montage sur les côtés .
- Ne pas pointer vers des objets qui peuvent produire des changements brusques de température telles que le chauffage, radiateurs, climatiseurs, des flammes nues, etc .
- Éviter toute installation à proximité d'eux.
- Ne pas partiellement ou totalement obscurcir le champ de vision du détecteur.

ATTENTION: Ne touchez pas le capteur pyroélectrique avec les doigts!

EXEMPLES D'INSTALLATION



FONCTIONNEMENT

Le DG12 fonctionne en «double technologie». Cela signifie que si les deux technologies (infrarouge et hyperfréquences) détectent une intrusion à la suite de l'alarme est donnée. Ce système vous permet d'éviter les fausses alarmes dues à l'activation ou seulement un capteur infrarouge (par exemple par les rayons du soleil) ou les hyperfréquences (par exemple en déplaçant des objets).

ANTI-MASQUAGE

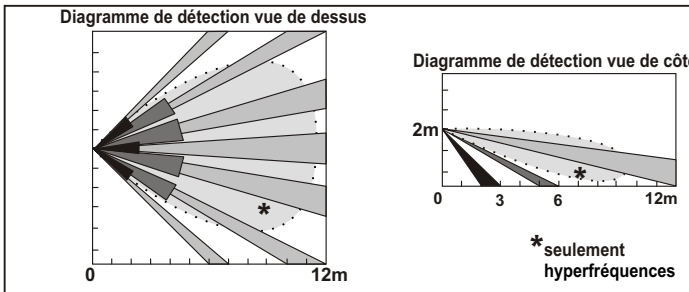
Le DG12 s'ils continuent ou alarme de l'un des deux technologies, et en l'absence de l'autre rievazionje, active un état d'alerte permanent, indiqué par la LED rouge clignote et le terrain vague de contact qui ne reprend toujours pas jusqu'à ce que les deux technologies pour fonctionner correctement.

De cette façon, si vous masquez par exemple, le capteur isolation thermique infrarouge, mais il continue à capteur d'alarme à plusieurs reprises pour four micro-ondes, le détecteur est placé dans un état d'alerte permanent qui déclenche l'alarme de la centrale d'alarme.

ANTI VIOLATION

Si la DG12 détecte une présence très proche du détecteur (environ 40cm) est placé dans un état d'alerte permanent, indiqué par le clignotement de la LED rouge et l'ouverture de la zone de contact.

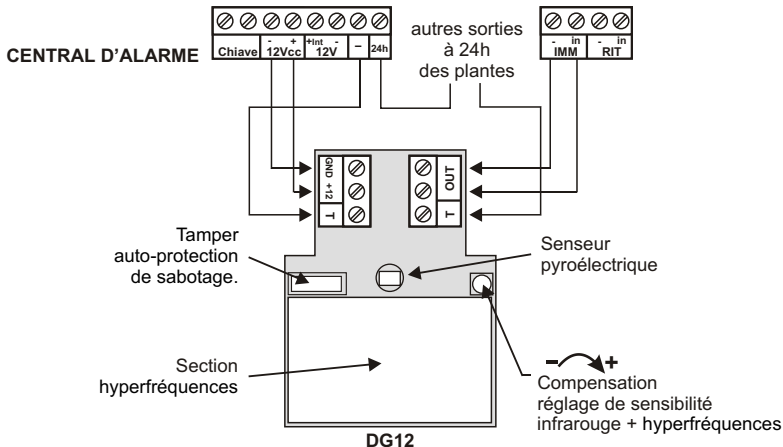
Même dans ce cas, si au bout de quelques secondes, les deux technologies reprendre détecter des présences à une plus grande distance, et ne sont donc normalement fonctionnent, le détecteur reprend son fonctionnement normal stabilisation initiale.



Fonctionnement des LED

- **Led verte allumée** : Senseur hyperfréquences actif
- **LED jaune allumée** : Infrarouge actif
- **Led Rouge allumée** : Détecteur en Alarme
- **LED clignotante rouge** : Détecteurs d'alarme en continu anti violation / antimasque
- **LED rouge clignote lentement**: Durée initiale de stabilisation

Effectuer les connexions selon le schéma suivant :



- Sensor digital con doble elemento (Digipyro™).
- Sensor microondas 10,525Ghz.
- Soporte con rotula contra la desorientación
- Sensibilidad regulable con potenciómetro.
- Tamper de protección contra la apertura
- Función anti-enmascaramiento
- Función modificación
- Alta inmunidad a RF (más de 30Vm).
- Tensión de entrada 12V.
- Consumo de corriente (nom): 18mA.
- Haces de la lente 23 (de 3 niveles horizontales).
- Angulo cobertura frontal de (PIR) H: 120°; V: 60°.
- Angulo cobertura frontal de microondas H: 80°; V: 32°.
- Cobertura total 12mt.
- LED de señal.
- Salida relé a estado sólido NC 100mA, 50Vcc max.
- Tiempo estabilización inicial 30"
- Grado de seguridad: 1.
- Clase ambiental: 2.
- Dimensiones 59x99x60mm.
- Certificado CEI EN 50131-1



INSTALACIÓN

- Retire la ellettronico circuito del contenedor , aprovechando lateralmente con una herramienta y comprometer la articulación en la base del recipiente , después de pasar a través del anillo de fijación.
- Utilice el cable de extensión para el centro de operaciones en caso de montaje en el techo.
- Cubrir el orificio no utilizado en la parte inferior del recipiente con la alfombra suministrado
- Fije la base de la bola en una superficie lisa, plana y sin vibraciones, que cubre el agujero para el paso de cables eléctricos para la conexión a la central, utilizando los soportes suministrados.
- Pasar los cables a través del agujero en la articulación y enganche el anillo de bloqueo en la base .
- Una vez instalado y orientado en la posición deseada, será posible para bloquear el detector de rotación en la parte inferior del anillo de bloqueo.
- Vuelva a colocar la placa de circuito en la parte inferior del recipiente y proporcionar las conexiones.
- Posible para montar el detector en un ángulo en este caso, no utilice la articulación pero taladre dos agujeros el recipiente para montaje en los
- No orientar el detector hacia los objetos que pueden producir cambios bruscos de temperatura, tales como calefacción, radiadores, aparatos de aire acondicionado, llamas, etc.
- Evitar la instalación en las inmediaciones de estos objetos.
- No oscurecer parcialmente o completamente el campo de visión del detector.

ATENCIÓN: No tocar el sensor piroeléctrico con los dedos!

EJEMPLOS DE INSTALACIÓN



Instalación a rincón
Utilizar sólo con la base del DG12



Instalación a la pared
Utilizar el soporte con el para los cables incluido para orientar el detector en horizontal o vertical



Instalación de conjunto de bloques
Introduzca el candado en el agujero haciendo pasar los cables por el interior (Incluido con el montaje de techo)



Instalación en el techo
Utilizar la extensión de la articulación presente en el embalaje

FUNCIONAMIENTO

El DG12 funciona en "doble tecnología", eso significa que sólo si ambas las tecnologías, (Infrarrojo y Microonda), revela una intrusión parte la alarma. Esto evita falsas alarmas debido a la activación del sensor de infrarrojos (por ejemplo, los rayos del sol) o microondas (por ejemplo, los objetos en movimiento).

ANTI-ENMASCARAMIENTO

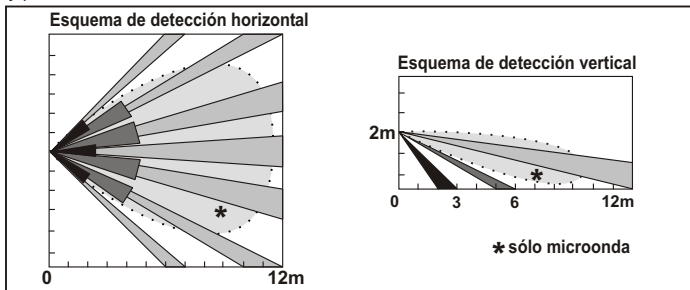
El DG12 si continúan o alarma de una de las dos tecnologías, y en ausencia de la otra relevazionje, activa un estado de alarma permanente, indicado por el LED rojo intermitente y el área de contacto de campo abierto que aún no se reanuda hasta que ambas tecnologías para funcionar correctamente.

De esta manera, si se enmascaran por ejemplo, el aislamiento térmico del sensor de infrarrojos , pero sigue sensor de alarma varias veces para el horno microondas, el detector se coloca en un estado de alarma continua que activa la alarma de la central de alarma.

FUNCIÓN MODIFICACIÓN

Si el DG12 detecta una presencia muy cerca del detector (unos 40 cm) se coloca en un estado de alarma permanente, indicado por el parpadeo del LED rojo y la apertura de la zona de contacto.

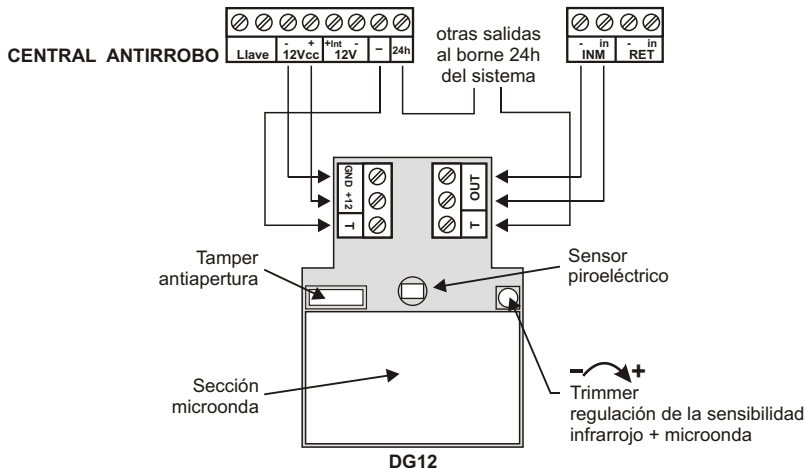
Incluso en este caso, si después de unos pocos segundos, ambas tecnologías reanudar detectar presencias a una mayor distancia, y por lo tanto están funcionando normalmente, el detector reanuda su funcionamiento normal.



Funcionamiento LED

- **LED Verde encendido** : Microondas sensor activado
- **LED amarillo encendido**: Infrarrojo activado
- **LED Rojo encendido** : Detector en Alarma
- **LED rojo intermitente**: Detectores de alarma en continua antimanomissione / antienmascaramiento
- **Rojo LED parpadeando lentamente**: La hora de la estabilización inicial

Efectuar las conexiones según el esquema de abajo:



- Sensor digital com elemento dual (Digipyro™).
- Sensor microonda 10,525Ghz.
- Complete com junção anti desorientação.
- Sensibilidade ajustável por parafuso.
- Tamper proteção contra a abertura.
- Função Tamper
- Função antimanomsceramento.
- Alta imunidade a RF (mais 30Vm).
- Tensão da alimentação 12V.
- Absorção máxima 18mA.
- Fluxo da lente 23 (de 3 níveis horizontais).
- Ângulo de cobertura frontaria (PIR) H: 120°; V: 60°.
- Ângulo de cobertura frontaria microondas H: 80°; V: 32°.
- Cobertura 12mt.
- LED de sinalização.
- Saída relé a estado sólido NF 100mA, 50Vcc max.
- Tempo de estabilização inicial 30°.
- Grau de segurança: 1.
- Classe ambiental: 2.
- Dimensões (CxAxP) 59x99x60mm.
- Conformidade com as normas CEI EN 50131-1



INSTALAÇÃO

- Remover o electrónico circuito a partir do recipiente , aproveitando -se lateralmente com uma ferramenta e envolver a articulação na base do recipiente , depois de passar através do anel de fixação .
- Utilize o cabo de extensão para o hub em caso de montagem no tecto .
- Cobrir o orifício não utilizado na parte inferior do recipiente com o tapete fornecido
- Fixar a base da bola em uma superfície lisa, plana e de vibração livre , cobrindo o orifício para a passagem de cabos eléctricos para a ligação à central, utilizando os suportes fornecidos .
- Passe os cabos através do orifício na dobradiça e ligar o anel de travamento na base.
- Uma vez instalado e orientada na posição desejada , será possível fechar o detector de rotação na parte inferior do anel de fecho .
- Substituir a placa no fundo do recipiente e fornecer as ligações.
- E 'possível montar o detector em um ângulo (neste caso não use o conjunto, mas dois furos no recipiente para montagem nas laterais.
- Não orientar as objetos que possam produzir alterações em temperatura, tais como o aquecedor/radiadores, condicionadores de ar, chamas, etc.
- Evitar a instalação na proximidade destes.
- Não obscurecer parcialmente ou completamente o campo de visão do detector.

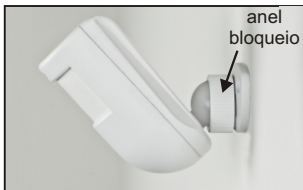
ATENÇÃO: Não toque o sensor piroelétrico com os dedos!



EXEMPLOS DE INSTALAÇÃO



Instalação de ângulo
Utilizar apenas a base do DG12



Instalação na parede
Utilizar o junção conduto pra orientar o detector na posição horizontal ou vertical



Instalação no tecto
Utilizar a extensão do junção presente no interior da embalagem

OPERAÇÃO

Os DG12 funciona em "tecnologia dual", ou seja, se ambas as tecnologias (Infravermelho e Microondas) revelam intrusão real, o alarme dispara. Isso evita falsos alarmes devido à ativação ou do sensor infravermelho (por exemplo, a raios de sol) ou da microondas (por exemplo, objetos que se movem).

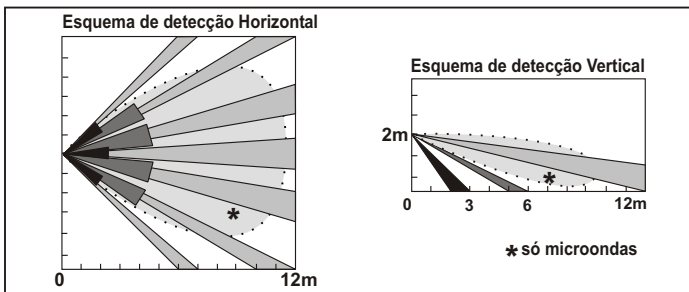
FUNÇÃO ANTIMANOMSCHERAMENTO

DG12 se persistem, ou alarme de uma das duas tecnologias, e na ausência de outro rilevazionje, ativa um estado de alarme contínuo, indicado pelo LED vermelho a piscar ea área de contato do país aberto que ainda não continuar até que as duas tecnologias para funcionar corretamente.

Desta forma, se você mascarar por exemplo, o isolamento térmico do sensor infravermelho, mas continua a sensor de alarme várias vezes para forno de microondas, o detector é colocado em um estado de alarme contínuo que aciona o alarme da central de alarme .

FUNÇÃO TAMPER

Se o DG12 detecta uma presença muito próximo ao detector (cerca de 40 cm) é colocado num estado de alarme contínuo , indicado pelo piscar do LED vermelho e a abertura da zona de contacto. Mesmo neste caso , se após alguns segundos, as duas tecnologias retomar detectar presenças a uma distância maior, e por conseguinte, são normalmente operativo, o detector de retoma o seu funcionamento normal .



Operação do LED

- **LED Verde acendido:** Sensor de microondas ativado
- **LED Amarelo acendido:** Sensor Infravermelho ativado
- **LED Vermelho acendido:** Detector em Alarme
- **LED vermelho intermitente:** Detectores de alarme em contínuo anitmanomissione / Antimask
- **LED vermelho pisca lentamente:** Hora de rubricar estabilização.

